

www.tecnogaz.com

FR ES

1<sup>re</sup> édition



# ZONES OPÉRATIONNELLES ÁREAS OPERATIVAS

## SMART BOOK

- Éclairage chirurgical • Iluminación quirúrgica
- Sièges Orthopédiques Professionnels • Asientos Ortopedicos Profesionales
- Articles divers pour cabinet • Varios Consulta
- Blanchiment • Blanqueamiento

# Tecno-Gaz Group



## Qualité et fiabilité

L'entreprise Tecno-Gaz S.p.A. opère dans différents secteurs et s'est spécialisée notamment dans l'univers dentaire pour lequel elle produit des appareils et des dispositifs destinés à faciliter la tâche aux professionnels grâce à des solutions et produits innovants. **Notre objectif depuis plus de 30 ans** consiste à proposer des solutions répondant toujours mieux aux besoins des chirurgiens-dentistes et de leurs collaborateurs et à créer des produits offrant sécurité et prestations afin de contribuer à améliorer leurs **qualités professionnelles**.

## Calidad y fiabilidad

Tecno-Gaz S.p.A. trabaja en diversos sectores aunque propende y se ha especializado en el mundo dental, orientándose en la producción de equipos y dispositivos para la mejora operativa de los profesionales del sector, gracias a soluciones y productos innovadores. **Desde hace más de treinta años**, nos proponemos el objetivo de encontrar soluciones cada vez más adecuadas a las exigencias de los odontólogos y de sus colaboradores, así como de realizar productos que garanticen seguridad y prestaciones y puedan contribuir a mejorar las **cualidades profesionales**.



- **Basse consommation d'énergie**  
Bajo consumo energético
- **Bas impact ambientale**  
Bajo impacto ambiental

**TECNO-GAZ**  
Group



**Appeler Tecno-Gaz**  
Llame a Tecno-Gaz



**Envoyer un courriel**  
Envíe un correo electrónico



## Rêquete informations • Solicitud de información

**Service marketing/ Departamento de marketing:**  
marketing@tecnogaz.com • 0521.8380630

**Service commercial/ Departamento comercial:**  
cme@tecnogaz.com • 05218380

**S.A.V./ Asistencia:** service@tecnogaz.com

**Service technique/Departamento técnico:** tp@tecnogaz.com



> Tecno-Gaz est la seule entreprise en mesure de vous proposer un projet clef-en-mains pour gérer tous les aspects de la prévention dans votre cabinet.

Tecno-Gaz es la única empresa capaz de proponerles un proyecto completo para gestionar cualquier aspecto relacionado con la prevención en sus instalaciones.



### Préservez les organes les plus importants pour votre travail

**Le chirurgien doit optimiser son activité professionnelle** grâce à la planification de l'organisation et des infrastructures, qui doivent assurer l'efficacité et la facilité de travail en lui permettant de protéger son intégrité physique. Les organes les plus exposés qui doivent être mis sous contrôle sont principalement les yeux et les mains.

**La protection des yeux** part principalement d'un éclairage correct du milieu opératoire. L'éclairage doit garantir la fidélité des informations visuelles transmises de la zone de travail au chirurgien pendant l'intervention, mais assure aussi une protection des yeux. L'évaluation de la qualité pour un système d'éclairage peut être attribuée en grande partie à une série de facteurs objectifs qui se rapportent à la physiologie de la vision.

### Proteja los órganos más importantes para su trabajo

**El cirujano debe optimizar su propia operatividad profesional**, planificando la organización y las infraestructuras, que además de garantizar la eficiencia y facilitar el trabajo, le permiten tutelar la propia integridad física. Los órganos más expuestos que deben controlarse son, principalmente, los ojos y las manos.

**La protección de los ojos parte**, principalmente, de la correcta iluminación del campo operatorio. La iluminación debe garantizar la fidelidad de la información visual transmitida por la zona de trabajo al cirujano durante la intervención, pero garantiza también la protección del órgano visual. Las características que debe satisfacer este tipo de iluminación están vinculadas por las especialidades quirúrgicas que se practican y las distintas metodologías de trabajo realizadas por los operadores sanitarios. Sin embargo, la valoración de la calidad de un sistema luminotécnico se puede realizar con una serie de factores objetivos que hacen referencia a la fisiología de la visión.

# Éclairage chirurgical

Éclairez votre zone de travail et ménagez vos yeux



Lampes Led ligne Orion

Orion Line

Orion 40DS  
Version sur roulettes / Versión con pie de soporte  
page / página 8 - 9



Lampes à Led Slim

Slim LED lamp



Slim  
Plafonnier / versión de techo  
page / página 14 - 15

## Avantages uniques

Tecno-Gaz est en mesure d'offrir une gamme complète de aides d'éclairage pour toutes les exigences opérationnelles:

- Fauteuil chirurgicale
- Bloc opératoire
- Ambiant

## Ventajas únicas

Tecno-Gaz es capaz de proponerle una gama completa de auxilios iluminantes para todas las necesidades operativas:

- Sillón quirúrgico
- Sala operatoria
- Ambiente



# Iluminación quirúrgica

Ilumine su espacio de trabajo y proteja sus ojos



**Orion 60**  
**Plafonnier / versión de techo**  
page / página 10 - 11

**Orion 80**  
**Plafonnier / versión de techo**  
page / página 12 - 13



**Slim**  
**Version murale / Versión de pared**  
page / página 14 - 15



**Visez et photographiez!**

Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

**Encuadre y dispáre!**

Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

**www.tecnogaz.com**

Pour contacts et informations | Para contactos e informaciones: +39 0521 8380





# Orion Line - Orion Line



Caractéristiques techniques Características técnicas	ORION 40DS	ORION 60	ORION 80
Diamètre / Diámetro	40 cm	63 cm	79 cm
Intensité / Intensidad lumínica	130000 lux	160000 lux	160000 lux
Poids / Peso	35 kg	44 kg	48 kg
Profondeur du champ (E-deep) Profundidad del campo (E-deep)		<b>Module de profondeur centrale (garantit une illumination tridimensionnelle quand on doit travailler en cavités profondes ou sur structures anatomiques complexes).</b> Grupo central de profundidad (garantiza la iluminación 3D cuando se trabaja en cavidades profundas).	<b>Module de profondeur centrale (garantit une illumination tridimensionnelle quand on doit travailler en cavités profondes ou sur structures anatomiques complexes).</b> Grupo central de profundidad (garantiza la iluminación 3D cuando se trabaja en cavidades profundas).
<b>3D et profondeur</b>  3D - y profundidad			<b>Pétales périphériques (augmentation de l'effet scialytique, augmentation de la profondeur du champ et visualisation tridimensionnelle).</b> Pétalos periféricos (aumento del efecto escialítico, aumento de la profundidad de campo y visualización tridimensional).
Destination d'utilisation Uso	<b>Chirurgie dentaire de premier niveau, chirurgie dentaire avancée, chirurgie parodontale, dentisterie générale (possibilité de remplir la fonction de lampe pour fauteuil).</b> Adecuado para cirugía pequeña, avanzada y parodontal. Este modelo puede ser utilizado para el sillón también.	<b>Chirurgie dentaire avancée, chirurgie dentaire en saïlle chirurgicale dentaire, chirurgie maxillo-faciale, chirurgie en endoscopie, chirurgie en cabinet.</b> Adecuado para cirugía avanzada, endoscopia y cirugía en prácticas.	<b>Chirurgie dentaire avancée, chirurgie dentaire en saïlle chirurgicale dentaire, chirurgie maxillo-faciale, chirurgie en endoscopie, chirurgie en cabinet, chirurgie hospitalière.</b> Adecuado para cirugía avanzada, endoscopia y cirugía en prácticas.

## EndoLed



La fonction permet **d'allumer un seul module et d'en régler l'intensité lumineuse et la température de la couleur.**

La función EndoLed permite de **encender sólo un grupo y de arreglar la intensidad lumínica y la temperatura del color.**

## Lumière froide | Luz fría



Accroissement de l'irradiation thermique sur le champ opératoire est proportionnel à la quantité et à la puissance des led utilisés. **Grace au concept de lumière indirecte Tecno-Gaz utilise un numéro réduit de Leds.**

La radiación térmica sobre la area de operación depende de la cantidad de LED y de su potencia. **Tecno-Gaz utiliza sólo un número reducido de LED gracias a la luz indirecta.**

Caractéristiques   Characteristics	Déterminée par   Obtenido gracias a	Avantage   Ventajas
Lumière blanche   Luz blanca	Led	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ombre colorate   No colored shadows</li> </ul>
Lumière indirecte   Luz indirecta	Micro et macro paraboles Micro y macro parabola	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tridimensionnalité   Tridimensionalidad</li> <li>Aucune ombre   Ninguna sombra</li> <li>Aucun éblouissement   Ningún deslumbramiento</li> <li>Réduction chaleur   Reducción del nivel de calor</li> </ul>
Réglage (E-view) Calibración del área lumínica (E-view)	Réglage électronique du champ Calibración electrónica del area	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet d'élargir le champ illuminé sans changer l'intensité lumineuse dans le centre Permite de ampliar el área alumbrada sin cambiar la intensidad lumínica en el centro</li> </ul>
Choix de la température de la couleur Selección de la temperatura del color	Sélection typologie Led Selección del tipo de LED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Relevé soignée structures anatomiques   Sondeo exacto de las características anatómicas</li> <li>Diagnose soignée (tissous mous/ tissus durs)   Diagnosis cuidadosa ((tejidos blandos/tejidos duros)</li> <li>Opérativité idéale (implantologie et chirurgie)   Perfecta posición de trabajo para implantología y cirugía.</li> </ul>
Lumière ambient (Endo-Led) Luz espacial (Endo-Led)	Activation d'un seul module Se puede encender un sólo grupo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permet d'illuminer le champ quand une intensité lumineuse élevée n'est pas nécessaire. Remplit la fonction de lampe pour fauteuil (permet à qui équipe des salles hybrides de ne pas monter une lampe pour fauteuil). Permite de lucir el área cuando no está necesaria una intensidad lumínica elevada. Puede hacer de lámpara para el sillón</li> <li>Idéale pour passer de la fonction diagnostique à une fonction opérative par exemple en conservatoire et reconstructive (composites).   Es la perfecta solución para cambiar de la diagnosis a la operación por ejemplo en caso de tratamientos de conservación.</li> <li>Maintient les fonctions de réglage de la température de la couleur Mantiene la regulación de la temperatura del color.</li> </ul>

### E-View (Extended-View)



Pour typologies particulières de chirurgie comme:

- chirurgie thoracique
- chirurgie abdominale
- césarienne

**Il est indispensable d'avoir un champ lumineux élargi et à haute intensité lumineuse.**

Une optique supplémentaire nommée E-view permet

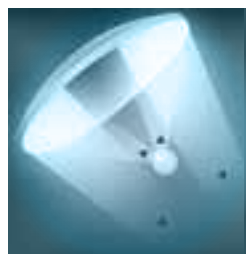
d'élargir le champ illuminé jusqu'à 32 cm avec une intensité lumineuse au bord externe de 6000 lux en maintenant inchangé l'intensité lumineuse centrale.

Esta función está adecuada para cirugía particular como:

- cirugía torácica
- cirugía ventral
- operación cesárea

En estos casos es imprescindible tener una área lumínica amplia con alta intensidad lumínica. La función E-View (visibilidad ampliada) permite de aumentar el área lumínica hasta 32 cm y la intensidad lumínica al exterior es de 6000 lux. La intensidad lumínica al centro queda la misma.

### O-Comfort



**La lumière indirecte, caractéristique irremplaçable des lampes PentaLed, garantit au chirurgien une lumière froide, de profondeur et confortable. Ça arrive grâce à l'utilisation d'une parabole calculée pour réfléchir en manière ponctuelle sur le champ opératoire la totalité des rayons lumineux émis par le Led sans aucune dispersion. Le résultat obtenu permet de:**

- Réduire le numéro de leds utilisés
- Réduire la température irradiée sur le champ opératoire

Grâce à au principe de lumière indirecte le chirurgien et les assistants ne sont jamais embêtés et peuvent opérer sans fatigue visuelle et surtout sans phénomènes de éblouissement.

**Característica principal de las lámparas PentaLed es la luz indirecta** que garantiza luz fría, profunda y agradable. Esto es posible gracias a una **parábola calculada para reflejar todos los rayos emitidos para los LED hasta el área de operación:**

- reducir al número del LED utilizados
- reducir la temperatura sobre el área de operación.

Gracias a la luz indirecta el sector y sus asistentes nunca son enfadados por la luz emitida y pueden trabajar sin que los ojos se cansen y sin efectos de deslumbramiento.

### White light



La nature a inspiré toutes les découvertes de l'homme! Le soleil est la source lumineuse par excellence et ses rayons ont une émission lumineuse monochromatique, c'est-à-dire avec couleur homogène. **Tecno-Gaz a**

**projeté des lampes qui utilisent seulement Led à lumière blanche, pour éviter toute altération de la température de la couleur sur le champ opératoire et effets non souhaités d'ombres colorés.**

La naturaleza ha influenciado todas los descubrimientos del hombre!

El sol es la principal fuente de iluminación y sus rayos emiten una irradiación monocolor. De esta observación Tecno-Gaz ha desarrollado lámparas que sólo utilizan LED con luz blanca para excluir cambios de la temperatura de color sobre el área de operación o sombras abigarradas.



# ORION 40DS

LAMPE À TECHNOLOGIE LED  
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

MURALE | DE PARED • ART. LC001LRD  
PLAFONNIER | DE TECHO • ART. LC002LRD  
SUR ROULETTE | CON PIE DE SOUTÈNE • ART. LC003LRD

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

## 130.000 Lux

FR

### Pourquoi Orion 40DS

Particulièrement indiquée pour salles opératoires ou la lampe doit avoir des dimensions réduites pour ne pas interférer avec des autres équipements suspendus au plafond.

**Excellent pour la chirurgie maxillo-faciale et chirurgie esthétique. Est composé par 30 réflecteurs élitiques divisés en 6 modules de 5 leds chacun pour une intensité lumineuse de 130.000 Lux.** Un anneau en aluminium enroule la cupule pour faciliter les opérations de manutentions. La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec **système E-view** en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgicale demande.

### Technologie O-Glass

La source lumineuse est protégée par **O-Glass, écran diffuseur en verre transparent tempéré et revêtu par une pellicule résistante qui protège le verre en cas de rupture en évitant la possible chute de fragments sur le champ opératoire.** Le verre n'est pas assujéti à charges électrostatiques, ne se griffe pas et ne jaunit pas avec le temps comme se passe pour les écrans traditionnels en polycarbonate.

ES

### Porqué 40DS

Es sobre todo aconsejada para salas de operación donde las medidas tienen que ser reducidas para no interferirse con otros aparatos montados en el techo. **Es perfecta para cirugía estética y oral. Se compone por 30 reflectores elípticos divididos en 6 grupos de 5 LED. En total garantizan 130.000 Lux.** Un anillo de aluminio está alrededor de la cabeza. La dimensión del área iluminada se ajusta con el sistema E-View según la luz que se necesita para la intervención que hay que hacer.

### La tecnología O-Glass

La fuente lumínica está protegida por **O-Glass, un cristal de protección templado y revestido por una película así que si se rompe las piezas no van a caer en el área de operación.** El vidrio no padece a cargas electrostáticas, no se rasca y el tiempo no lo cambia en amarillo.



**Tiges** pour fixage à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond

**Tiges** para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

**Ecran** protectif

**Pantalla** protectora

Réglage de luminosité  
Regulador de luminosidad

**Poignée stérilisable**, pour le réglage du spot d'éclairage

**Mango giratoire estérilizable en autoclave**, para la regulación del punto de iluminación



### E-Dentalight

Cette fonction fait de Orion 40 DS la lampe scialytique la plus polyvalente du marché. Elle permet de faire de l'implantologie dans la salle de soins en permettant d'allumer seulement deux modules et régler l'intensité et la température de la couleur.

**Focus on spot - Spot au centre de la bouche** Diamètre du champ illuminé de 15 cms et de 20 cms en extended view. Particulièrement adapté pour les mouvements latéraux du visage patient lors de lapose de plusieurs implants à la fois. Grand champ illuminé tout en évitant l'éblouissement des yeux du patient typique des lampes hospitalières.

La función permite sustituir la iluminación generada por las lámparas tradicionales de las salas de consulta. Esta función exclusiva permite encender dos módulos y regular la intensidad y la temperatura del color. **Focus On Spot Bocca** (respecto a las lámparas quirúrgicas hospitalarias). Diámetro iluminado de 15 cm (20 cm con extended view) perfecto para iluminar el punto de la boca del campo dental, evitando el deslumbramiento típico de las lámparas hospitalarias con foco mayor.



Donnees techniques • Datos técnicos

<b>Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec)</b> Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	(20) 40-130 Klx
<b>Température de couleur de l'énergie irradiée</b> Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
<b>Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)</b>	96 Ra
<b>R9</b>	≥ 90
<b>Numéro de Leds / No. de Leds</b>	30
<b>Feu / Foco</b>	fixe / fijo
<b>Diamètre du champ lumineux variable de - à</b> Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	15 - 20 cm
<b>Réglage du diamètre du champ lumineux</b> Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
<b>Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10)</b> Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	160 mm
<b>Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse</b> Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	80 mm
<b>Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20%</b> Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	95 mm
<b>Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max.</b> Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	299 W/m²
<b>Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec.</b> Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,99 mW/m².lx
<b>Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm</b> Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m²
<b>Durée des Leds / Duración del Led</b>	> 75.000 heures / horas
<b>Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)</b>	100 ÷ 240

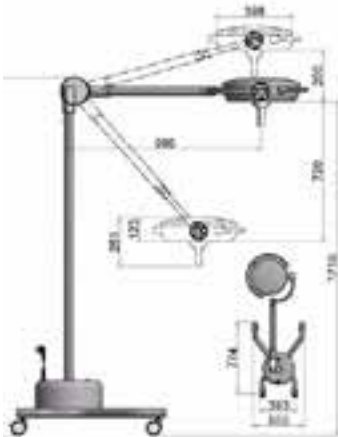
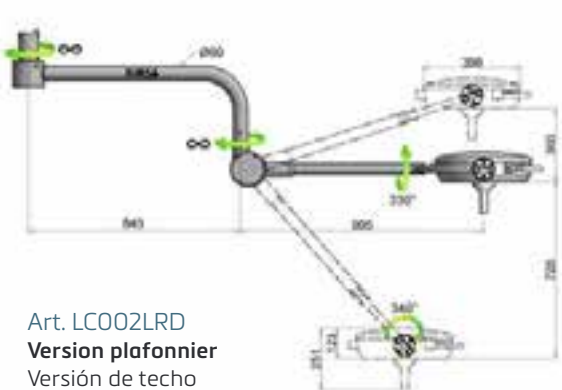
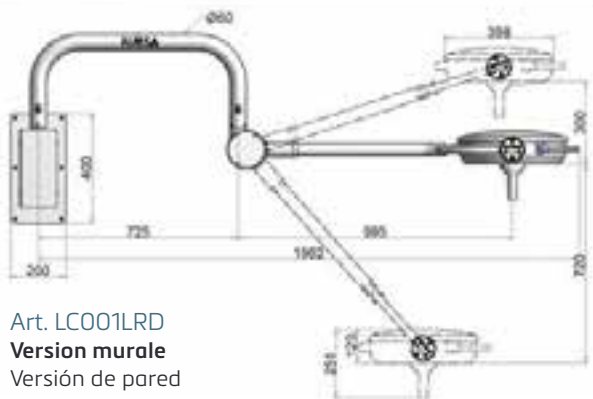
Orion 40DS

<b>Tension secondaire continue (V d.c.)</b> Tensión continua (V d.c.)	24
<b>Fréquence / Frecuencia</b>	50/60 Hz
<b>Puissance absorbée /Potencia absorbida</b>	50 VA
<b>Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)</b>	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
<b>Couleur / Color</b>	RAL 9003
<b>Directive / Directiva</b>	2007/47/EC
<b>Normes / Rules</b>	IEC 60601-2-41
<b>Classification produit / Clasificación del producto</b>	Disp. Med.Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
<b>Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector</b>	40 cm
<b>Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz</b>	712 cm²
<b>Poids / Peso</b>	35 kg

Optionnels • Optional

<b>Groupe batterie complète de charge-batterie</b> Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
<b>SD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>HD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>Télécommande IR / IR Telecomando</b>	sur demande / a petición del client
<b>Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared</b>	sur demande / a petición del client
<b>Bras porte écran / Brazo para el monitor</b>	sur demande / a petición del client

COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES





# ORION 60

LAMPE À TECHNOLOGIE LED  
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

MURALE | DE PARED • ART. LC002LRB  
PLAFONNIER | DE TECHO 60+40 • ART. LC003LRB  
PLAFONNIER | DE TECHO 60+60 • ART. LC004LRB  
SUR ROULETTE | CON PIE DE SORTE • ART. LC001LRB

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

# 160.000 Lux

FR

## Pourquoi Orion 60

Est composé par **81 réflecteurs elliptiques divisés en 9 modules de 9 Leds chacun**. L'optique de la lampe a été projetée pour garantir l'**illumination toujours à point, c'est-à-dire sans besoin de focaliser chaque fois que la cupule est déplacée**.

La lumière est focalisée pour travailler à distances différentes comprises entre 80 cm et 200 cm. La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec **système E-View** en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgie demande. La légèreté de la structure garantit maniabilité et stabilité au produit.

Les commandes qui se trouvent sur le clavier à membrane activent les fonctions de:

- Sélection de la température de couleur 5000 K et 4500 K
- Réglage intensité lumineuse jusqu'à 160 K lx
- Réglage champ illuminé
- Allumé / éteint
- Endo led, lumière de support pour opérations d'endoscopie avec sélection intensité lumineuse et température couleur.

Le projet modulaire de la platine électronique d'alimentation des Leds garantit continuité de lumière aussi dans le cas rare de panne à un Led ou à un composant de la platine. **La rotation est à 360° sans arrêts avec pistes à contacts rampants pour la transmission de la courante.**

ES

## Pourquoi Orion 60

La lámpara se compone por **81 LEDS elípticos divididos en 9 grupos**. La lámpara fue realizada de una forma que siempre permite de **iluminar con el focus correcto**. Esto permite de no tener que arreglar siempre el focus cuando la cabeza de la lámpara se mueve. Este modelo permite de trabajar de 80 cm hasta 200 cm lejo de la lámpara. **El sistema E-View** permite de arreglar la dimensión del campo visivo de acuerdo con el tipo de operación que hay que hacer. La estructura de la lámpara es ligera y por lo tanto está fácil manejarla.



Réglage de luminosité

Regulador de luminosidad

Ecran protectif

Pantalla protectora

Tiges pour fixage à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond

Tiges para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio **esterilizable en autoclave**, para la regulación del punto de iluminación

O-Deep (Lumière de profondeur)  
O-Deep (Luz de profundidad)



Au centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire de **9 Leds avec paraboles spéciaux pour réfléchir la lumière en profondeur**.

En el centro de la lámpara hay un grupo de **9 LED adicional con parabola que permite de reflejar la luz de profundidad**. O-deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.

Del panel se puede arreglar lo que sigue:

- La temperatura del color (5000° K o 4500° K)
- La intensidad lumínica (hasta 160 Klx)
- El campo visivo
- Apagar o encender
- La función Endo-Led, útil en las operaciones endoscópicas. Se puede elegir la luminosidad y la temperatura del color.

La placa electrónica de alimentación de LED permite que, en el caso que un LED falle, no haya una reducción de intensidad lumínica. La cabeza puede ser girada de 360° gracias a los contactos para la transmisión eléctrica. slip-ring contacts for power transmission.

## Donnees techniques • Datos técnicos

<b>Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec)</b> Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	160 Klx
<b>Température de couleur de l'énergie irradiée</b> Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
<b>Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)</b>	96 Ra
<b>R9</b>	≥ 90
<b>Numéro de Leds / No. de Leds</b>	80
<b>Feu / Foco</b>	fixe / fijo
<b>Diamètre du champ lumineux variable de – à</b> Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	19 - 32 cm
<b>Réglage du diamètre du champ lumineux</b> Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
<b>Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10)</b> Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	190 mm
<b>Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse</b> Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	90 mm
<b>Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20%</b> Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	103 mm
<b>Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max.</b> Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	392 W/m²
<b>Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec.</b> Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,45 mW/m².lx
<b>Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm</b> Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m²
<b>Durée des Leds / Duración del Led</b>	> 50.000 heures / horas
<b>Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)</b>	100 ÷ 240

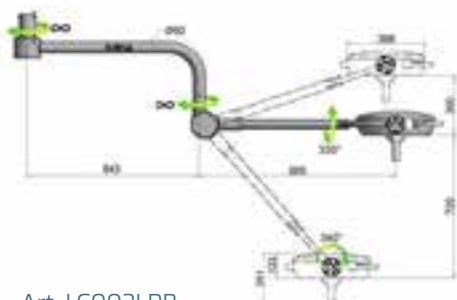
## Orion 60

<b>Tension secondaire continue (V d.c.)</b> Tensión continua (V d.c.)	24
<b>Fréquence / Frecuencia</b>	50/60 Hz
<b>Puissance absorbée /Potencia absorbida</b>	120 VA
<b>Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)</b>	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
<b>Couleur / Color</b>	RAL 9003
<b>Directive / Directiva</b>	2007/47/EC
<b>Normes / Rules</b>	IEC 60601-2-41
<b>Classification produit / Clasificación del producto</b>	Disp. Med.Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
<b>Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector</b>	63 cm
<b>Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz</b>	1.782 cm²
<b>Poids / Peso</b>	44 kg

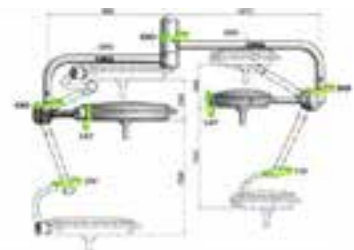
## Optional

<b>Groupe batterie complète de charge-batterie</b> Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
<b>SD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>HD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>Télécommande IR / IR Telecomando</b>	sur demande / a petición del client
<b>Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared</b>	sur demande / a petición del client
<b>Bras porte écran / Brazo para el monitor</b>	sur demande / a petición del client

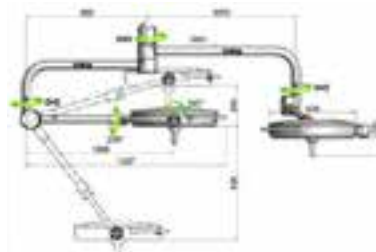
## COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES



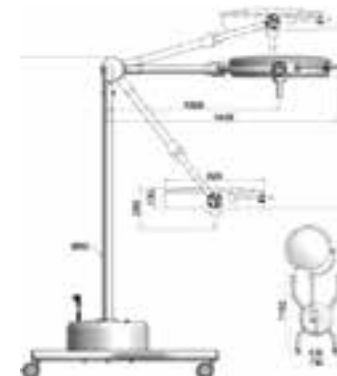
Art. LC002LRB  
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC003LRB  
Orion 60 + Orion 40  
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC004LRB  
Orion 60 + Orion 60  
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC001LRB  
Version sur roulette  
Versión con pie  
de soporte



# ORION 80

LAMPE À TECHNOLOGIE LED  
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

PLAFONNIER | DE TECHO • ART. LC002LRB  
PLAFONNIER | DE TECHO 80+40 • ART. LC002LRC  
PLAFONNIER | DE TECHO 80+60 • ART. LC003LRC

Intensité lumineuse | Intensidad luminosa

# 160.000 Lux

**Tiges** pour fixation à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond.

**Tiges** para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

**Réglage de luminosité**

**Regulador de luminosidad**

**Poignée stérilisable**, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio **esterilizable en autoclave**, para la regulación del punto de iluminación

**Ecran protectif**

**Pantalla protectora**



FR

## Pourquoi Orion 80

Est composée par le module central de ORION 60 et par 4 pétales latéraux de 6 Leds tous disposés en rayons.

**Cette configuration a la caractéristique de conférer deux grands avantages:**

- **augmenter l'effet scialytique**
- **incrémenter la profondeur du champ grâce à la double focalisation O- Focus.**

Les modules, centrale et latérale, **sont projetés pour illuminer à deux différentes distances focales** et garantir une majeure profondeur de lumière et une intensité lumineuse constante en maintenant une illumination toujours à point.

**Dans le centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire O-Deep de 9 Leds** avec des paraboles spéciales projetées pour réfléchir la lumière en profondeur. **O-Deep aide le chirurgien à avoir une excellente illumination tridimensionnelle surtout dans les cavités.** La dimension du champ illuminé se règle électroniquement avec système E-view en relation à la typologie de lumière que la spécialité chirurgicale demande.

ES

## Porqué Orion 80

Se compone de la misma manera de Orion 60 con 4 grupos cada uno de 6 LED puestos al exterior. **Esto garantiza 2 ventajas muy grandes:**

- **El efecto ciálitico se aumenta**
- **a profundidad del campo visivo se aumenta gracias a la función O-Deep.**

La lámpara está lista **para iluminar 2 diferentes distancias focales**. Así está garantizada una elevada profundidad lumínica y una continua intensidad lumínica sin perder al focus. **El grupo O-Deep es en el centro de la lámpara, un grupo de 9 LED** adicional con parabola que permite de reflejar la luz de profundidad. **O-Deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.** El sistema E-View permite al doctor de arreglar el campo visivo para obtener el correcto tipo de luz de acuerdo con la operación a hacer.

**O-Deep (Lumière de profondeur)**  
**O-Deep (Luz de profundidad)**



Au centre de la lampe a été prévu un module supplémentaire de **9 Leds avec paraboles spéciales** pour réfléchir la lumière en profondeur.

En el centro de la lámpara hay un grupo de **9 LED adicional con parabola** que permite de reflejar la luz de profundidad. **O-deep significa que el doctor puede operar con una perfecta iluminación 3D sobre todo en cavitatedes.**



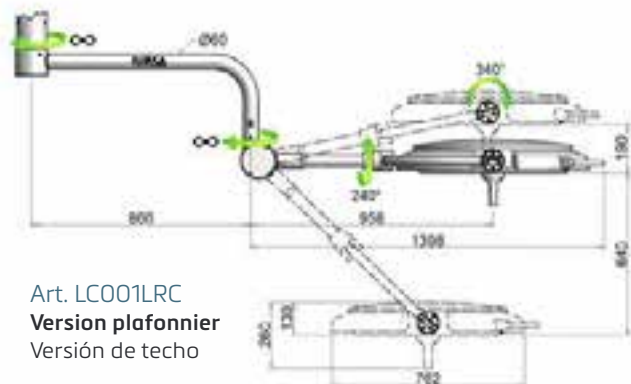
## Donnees techniques • Datos técnicos

<b>Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec)</b> Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	160 Klx
<b>Température de couleur de l'énergie irradiée</b> Temperatura de color de la energía irradiada	4.500/5.000 °K
<b>Indice rendement chromatique (IRC) / Índice de rendimiento cromático (IRC)</b>	96 Ra
<b>R9</b>	≥ 90
<b>Numéro de Leds / No. de Leds</b>	105
<b>Feu / Foco</b>	fixe / fijo
<b>Diamètre du champ lumineux variable de – à</b> Diámetro del area lumínica ajustable de - a -	20 - 32 cm
<b>Réglage du diamètre du champ lumineux</b> Diámetro ajustable	Electronique / Electrónico
<b>Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10)</b> Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	200 mm
<b>Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse</b> Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	100 mm
<b>Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20%</b> Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	100 mm
<b>Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max.</b> Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	410 W/m²
<b>Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec.</b> Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,56 mW/m2.lx
<b>Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm</b> Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,002 W/m2
<b>Durée des Leds / Duración del Led</b>	> 50.000 heures / horas
<b>Tension alternée primaire (V d.c.) / Voltaje alternado (V.a.c.)</b>	100 ÷ 240

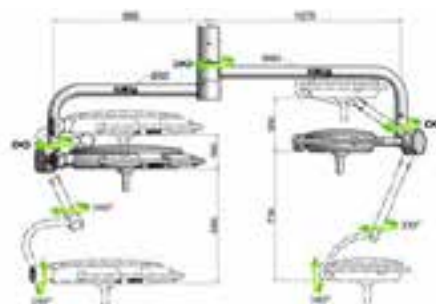
## Orion 80

<b>Tension secondaire continue (V d.c.)</b> Tensión continua (V d.c.)	24
<b>Fréquence / Frecuencia</b>	50/60 Hz
<b>Puissance absorbée / Potencia absorbida</b>	160 VA
<b>Contrôle intensité lumineuse / Control de la intensidad lumínica (%)</b>	25% - 100% in 10 Intervalles 25 - 100% in 10 pasos
<b>Couleur / Color</b>	RAL 9003
<b>Directive / Directiva</b>	2007/47/EC
<b>Normes / Rules</b>	IEC 60601-2-41
<b>Classification produit / Clasificación del producto</b>	Disp. Med. Classe 1 Disp. Méd. Clase 1
<b>Diamètre extérieur du réflecteur / Diámetro exterior del reflector</b>	79 cm
<b>Surface d'émission de la lumière / Superficie de emisión de la luz</b>	2.352 cm²
<b>Poids / Peso</b>	48 kg
<b>Optional</b>	
<b>Groupe batterie complète de charge-batterie</b> Grupo de batería equipado con cargador de baterías	sur demande a petición del client
<b>SD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>HD TVCC caméra / camera</b>	sur demande / a petición del client
<b>Télécommande IR / IR Telecomando</b>	sur demande / a petición del client
<b>Panneau de contrôle murale / Telecomando de pared</b>	sur demande / a petición del client
<b>Bras porte écran / Brazo para el monitor</b>	sur demande / a petición del client

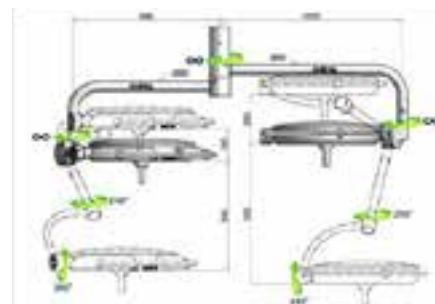
## COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES



Art. LC001LRC  
Version plafonnier  
Versión de techo



Art. LC002LRC  
Orion 80 + Orion 40  
Version plafonnier | Versión de techo



Art. LC003LRC  
Orion 80 + Orion 60  
Version plafonnier | Versión de techo



# SLIM

LAMPE À TECHNOLOGIE LED  
LÁMPARAS DE LED PARA CIRUGÍA

> Intensité lumineuse | Intensidad luminosa  
**50.000 Lux**

**Tiges** pour fixation à plafond, réalisée selon la hauteur du plafond.

**Tiges** para montaje de techo, realizada en función de la altura del techo.

FR

## Pourquoi une lampe à LED:

Les atouts nombreux et incontestables de la technologie à Led expliquent son essor rapide dans tous les secteurs. SLIM est une lampe à Led à usage médical et diagnostic. La lumière claire et froide de SLIM, 5 000°K reproduit fidèlement les couleurs en assurant une définition optimale des détails, critère fondamental pour les différentes spécialités des cabinets médicaux.

ES

## Por qué elegir una lámpara de led:

Las numerosas e indiscutibles ventajas de la tecnología Led son la razón de su rápido desarrollo en todos los sectores. SLIM es una lámpara de led para uso ambulatorio y diagnóstico. La luz clara y fría de SLIM, 5.000 °K, reproduce fielmente los colores asegurando una óptima definición de los detalles, requisito importante para las variadas especialidades ambulatorias.

Parabole interne stratifiée

Pequeña parábola interna estratificada

Ecran protectif

Pantalla protectora

Poignée stérilisable, pour le réglage du spot d'éclairage

Mango giratorio esterilizable en autoclave, para la regulación del punto de iluminación

Régulateur de luminosité

L'intensité lumineuse est réglable électroniquement avec un potentiomètre de 20.000 lux à l'intensité maximale. Le chirurgien peut régler l'intensité lumineuse souhaitée selon le type d'intervention.

Regulador de luminosidad

La intensidad luminosa puede regularse electrónicamente con un potenciómetro de 20.000 Lux a la máxima intensidad. El cirujano puede configurar la intensidad luminosa deseada en relación con el tipo de intervención.

## Donnees techniques • Datos técnicos

	Slim
<b>Tension</b> Tensión	100÷230 V~ 50÷60 Hz
<b>Absorption électrique</b> Electical absorption	30 W
<b>Source lumineuse</b> Light source	Led n°12
<b>Durée de vie moyenne LED</b> Average LED life	50.000 heures 50.000 horas
<b>Contrôle de l'éclairage</b> Illumination control	50 ÷ 100 %
<b>Intensité lumineuse à 1 mt de distance (Ec)</b> Intensidad luminosa a 1 m de distancia (Ec)	50.000 Lux
<b>Diamètre du champ lumineux au 50% de l'intensité lumineuse</b> Diámetro del campo luminoso al 50% de la intensidad luminosa	85 mm
<b>Diamètre du champ lumineux au 10% de l'intensité lumineuse (d10)</b> Diámetro del campo luminoso al 10% de la intensidad luminosa (d10)	140 mm
<b>Profondeur illumination IEC 60601-2-41 (L1+L2) au 20%</b> Profundidad de iluminación IEC 60601-2-41 (L1+L2) al 20%	150 (30/180)
<b>Energie totale irradiée Ee quand l'illumination atteint niveau max.</b> Energía total irradiada Ee cuando la iluminación alcanza el máximo nivel	119 W/m²
<b>Rapport entre énergie irradiée Ee et Illumination Ec.</b> Relación entre la energía irradiada Ee y la iluminación Ec	2,38 mW/m².lx
<b>Energie UV irradiée par longueur d'onde mineure de 400 nm</b> Energía UV irradiada para una longitud de onda inferior a los 400 nm	0,001 W/m²

## COMBINATIONS DISPONIBLES / MODELOS DISPONIBLES



Art. 372S2  
Version sur roulettes  
Versión con pie de soporte



Art. 370S2  
Version plafonnier  
Versión de techo

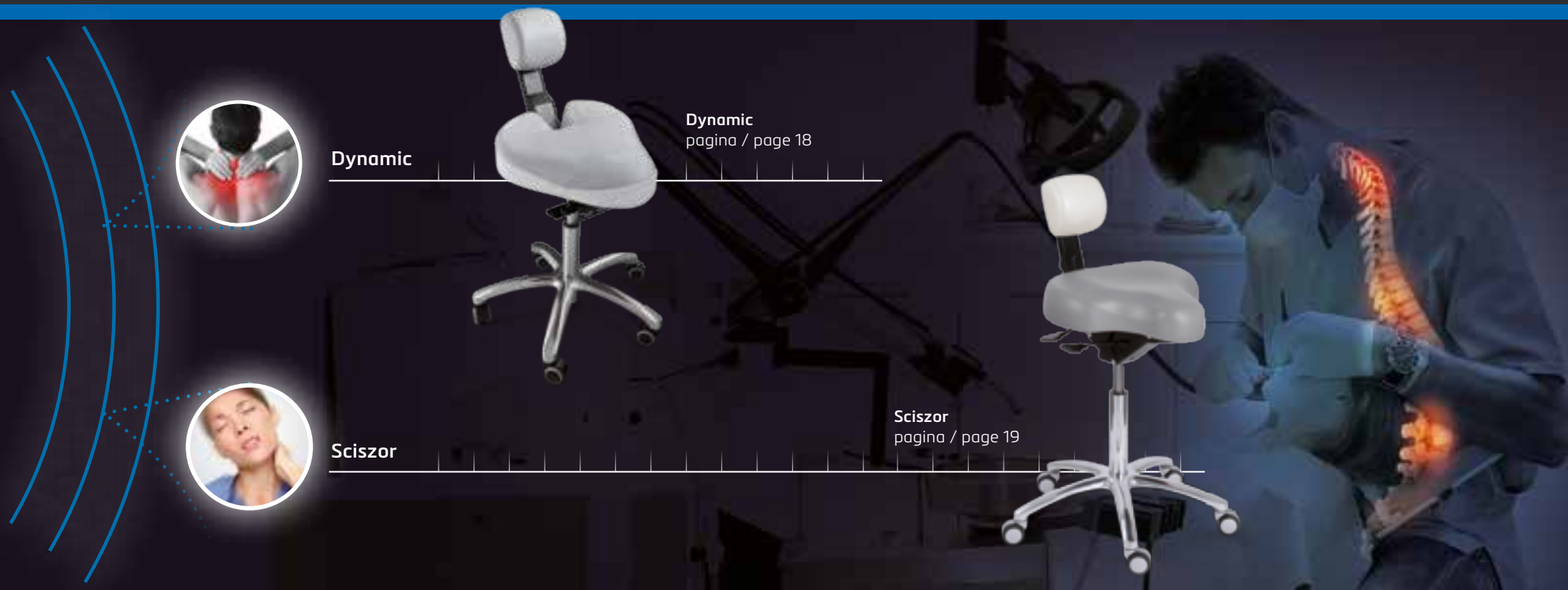


Art. LC001Z17  
Version murale  
Versión de pared

Art. 371S2  
Version pour fauteuil  
Versión para instrumental

# S.O.P. Sièges Orthopédiques Professionnels

## A.O.P. Asientos Ortopedicos Profesionales



Dynamic

Dynamic  
pagina / page 18

Sciszor

Sciszor  
pagina / page 19

### Projet global

65% des dentistes présente des problèmes muscle-squelettiques de gravité différente, mais qui impliquent un ou plus des symptômes suivantes: troubles, douleur, limitations fonctionnels et conséquente perte d'heures de travail. Le risque de déshabilité est considérable. Les malaises physiques peuvent être évités ou réduits substantiellement quand vous adoptez une posture saine et une modalité dynamique de travail. **Comme vous vous asseyiez est le fondement principale de**

votre profession. Vous asseoir d'une façon correcte vous permet de travailler en manière plus dynamique, moins fatigante, en augmentant l'efficiency et protégeant votre posture. Une assise non correcte peut compromettre votre profession, réduire les années de travail, créer des malaises. Votre siège orthopédique doit vous garantir:

- Confort
- Efficiency
- Bien être opératif

### Proyecto Global

Cerca del 65% de los dentistas tiene problemas musculoesqueléticos de diversa gravedad, pero la participación de uno o más de los siguientes síntomas: trastorno, dolor, limitaciones funcionales y, por consiguiente pérdida de horas de trabajo. El riesgo de discapacidad es considerable. Las dolencias físicas, a veces se pueden evitar o reducir sustancialmente cuando se adopta una postura saludable y una forma dinámica de trabajo. **El asiento**

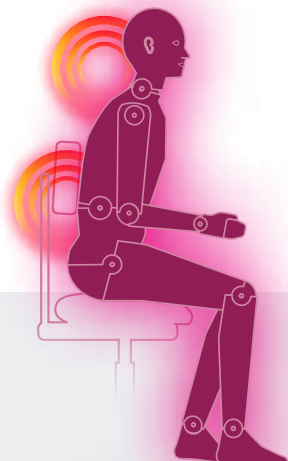
es la base principal de su profesión. Un asiento adecuado le permite operar de una manera más dinámica, menos fatigante, aumentando la eficiencia y la protección de su postura. Un asiento inadecuado puede afectar su profesión, reducir los años de trabajo, crear molestias. Su asiento ortopédico debe darles:

- Confort
- Efficiency
- Bienestar operativo

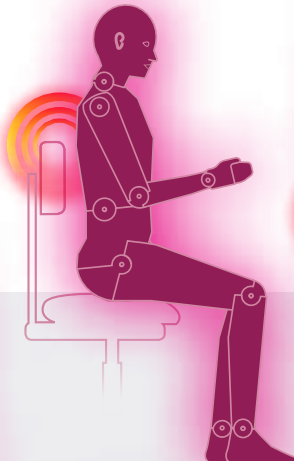


## Siège professionnelle personnalisée? Taburete o silla profesional personalizada?

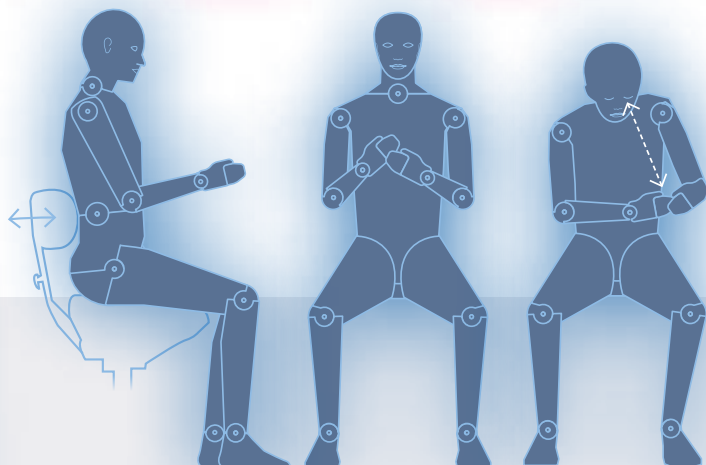
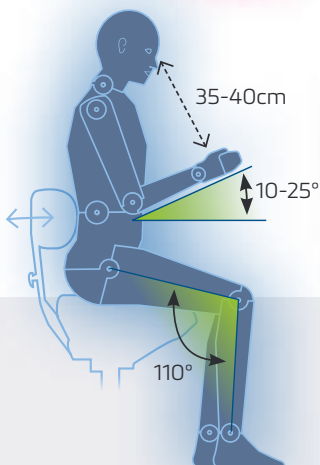
### POSITION PASSIVE SENTADA PASIVA



### POSITION ACTIVE SENTADA ACTIVA



### POSITION DÉCOMPENSÉ SENTADA DESEQUILIBRADA



## Siège orthopédique personnalisée pour vous et vous assistants? Asientos profesionales de trabajo para usted y sus ayudantes?

### Position passive

Le bassin est tourné en arrière sur un siège plat en causant nivellement de la courbe lombaire.

### Position active

Le bassin est maintenu en position neutre avec une position assise active sur un siège plate et demande une constante contraction des muscles du dos qui tendent à se fatiguer rapidement.

### Position décompensé

Le bassin est maintenu en position neutre avec une position assise active sur un siège plate et demande une constante contraction des muscles du dos qui tendent à se fatiguer rapidement.

### Sentada pasiva

La pelvis se inclina hacia atrás en la sentada pasiva en un asiento normal y la columna vertebral se redondea.

### Sentada activa

La pelvis está en una posición neutral estando sentado en un asiento normal. La posición es médicamente correcta, de hecho, los músculos están tensos, pero se cansarán rápidamente.

### Sentada desequilibrada

La pelvis se inclina de frente debido a un asiento demasiado inclinado o a un problema congénito. Esto causa lordosis y una postura anormal.

**Quand vous choisissez une voiture la première sensation de bien-être se mesure avec le plaisir du siège, la même chose se passe quand vous achetez les sièges pour votre maison. Le siège de travail a, au contraire, un approche moins analytique et est le seul qui est plus utilisé et nous permet d'avoir efficacité et bien être pour une grande partie de la journée.**

A' partir d'aujourd'hui, grâce à Tecno-Gaz, vous pouvez choisir entre les sièges et les SOP, siège orthopédique professionnelle, non pas un simple dispositif, mais un projet né à partir de l'étude squelettique, avec des aperçus sur l'opérativité professionnelle et réalisé avec la logique essentielle de la personnalisation « sur mesure ». La personnalisation ne doit pas être pensée comme choix des couleurs, mais en fonction à la structure de la personne et Tecno-Gaz, avec le projet SOP, a réalisé le premier projet de personnalisation globale. Vous avez maintenant l'opportunité de passer du siège au siège orthopédique professionnelle, un produit construit autour de vous, pour vous garantir bien être, longévité de travail, maxime efficacité dans la pratique quotidienne.

**Cuando se elige un coche, la primera sensación de comodidad proviene del asiento, lo mismo está ocurriendo en la compra de las sillas en el hogar.**

**Mientras no está tan analítica la elección de las heces de trabajo, aun que se utilize durante tiempos más largos y debería dar una mejor eficiencia y confort durante el día.** Gracias a Tecno-Gaz ahora se puede elegir entre las heces normales y la APT Asientos Profesional de Trabajo. Esto no es sólo un dispositivo, pero el resultado del estudio del esqueleto, de las correctas funciones de trabajo y se desarrolló tras una petición de personalización. La personalización no significa solo elegir el color, sino mas bien considerar la estructura de la persona. Tecno-Gaz con el proyecto APT acaba de desarrollar un proyecto global de personalización. Usted puede cambiar de una silla normal en un asiento profesional de trabajo, un producto desarrollado para su comodidad y por su alta eficacia en el trabajo diario.



**Visez et photographiez!**  
Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

**Encuadre y dispáre!**  
Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

[www.tecnogaz.com](http://www.tecnogaz.com)

Pour contacts et informations | Para contactos e informaciones: +39 0521 8380



# DYNAMIC

SIÈGES ORTHOPÉDIQUES PROFESSIONNELS  
ASIENTOS ORTOPÉDICOS PROFESIONALES

DYNAMIC • ART. SD003BQE



Excursion  
piston à gaz  
Excursión del  
pistón de gas

- ① Dossier adaptatif
- ② Réglage inclinaison dossier
- ③ Levier pour réglage de la hauteur du siège
- ④ Levier pour réglage de la hauteur du dossier
- ⑤ Levier pour réglage résistance angulaire des dossiers
- ⑥ Molette de réglage de poids

- ① Respaldo adaptativo
- ② Ajuste del ángulo del respaldo
- ③ Palanca para el ajuste de la altura del asiento
- ④ Palanca para el ajuste de la altura del respaldo
- ⑤ Palanca para el ajuste de la resistencia del respaldo
- ⑥ Perilla de ajuste de peso

**FR** Dynamic est le siège orthopédique idéal pour tous ceux qui veulent prévenir la création de problèmes de posture et pour ceux qui doivent intervenir pour réduire les effets générés par une posture non correcte. En plus, grâce au mécanisme automatique de compensation, Dynamic déroule au mieux sa fonction en s'adaptant parfaitement aux exigences du professionnel. Dynamic est particulièrement conseillé à qui fait des traitements longs et qui demandent haute concentration et utilisent des aides visuels comme microscopes et systèmes qui grandissent: **chirurgiens, implantologues, endodontistes, prothésistes.**

**ES** Dynamic es el asiento ortopédico ideal para aquellos que quieren evitar la generación de problemas de postura y para todos aquellos que tienen que intervenir para reducir los efectos generados por una postura incorrecta. Además, gracias a la compensación automática, Dynamic cumple de forma óptima su función perfectamente adaptándose a las necesidades del profesional. Dynamic está especialmente recomendado para aquellos que hacen tratamientos a largo plazo y se caracteriza por una alta concentración y para todos aquellos que utilizan ayudas visuales tales como microscopios y sistemas de ampliación tales como cirujanos, **implantólogos, endodoncistas, protésicos.**

## Articulation siège / arrière automatique

Grace au mécanisme automatique de compensation (mains libres), une fois réglée l'assise orthopédique Dynamic sur les mesures du corps comme poids, inclinaison et hauteur du support lombaire (opération à effectuer une seule fois) **la siège Dynamic s'adapte au mouvements et maintient le correctes géométries muscle- squelettiques visés à éviter les pathologies et la douleur.**

## Articulación automática asiento / respaldo

Gracias a la compensación automática (manos - libres), una vez ajustados los asientos ortopédicos Dynamic en las medidas características de su cuerpo, tales como el peso, la altura y la inclinación del soporte lumbar (operación que se lleva a cabo sólo una vez) **el asiento Dynamic hace el resto adaptándose a los movimientos y manteniendo la correcta geometría diseñada para prevenir los trastornos musculoesqueléticos y dolor.**

## Dossier adaptatif

Le dossier de petit dimensions et de forme arrondi **offre support à la région lombaire du dos an garantissant mobilité à l'opérateur.**

## Respaldo adaptativo

El respaldo, de tamaño pequeño y forma redonda **ofrece apoyo a la región lumbar de la columna garantizando la movilidad del operador.**

## ACCESSOIRES | ACCESSORIOS

Kit support avant-bras  
mobile+ angulaire  
Kit de apoyo del  
antebrazo, mobil +  
angular

Art. 2BQEA0001

Support bras  
Apoyo para los brazos

Art. 1BQEA0008 (DX / R)  
Art. 1BQEA0009 (SX / L)

Coupleur pour  
accoudoirs  
Acoplamiento para  
reposabrazos

Art. 1BQEA0005

Support  
repose-pied  
Soporte  
apoyapiés

Art. 1BQEA0006

Pédalier régulation  
hauteur  
Pedal para la  
regulación de  
la altura

Art. 1BQEA0007

# SCISZOR

SIÈGES ORTHOPÉDIQUES PROFESSIONNELS  
ASIENTOS ORTOPÉDICOS PROFESIONALES

SCISZOR • ART. SD002BQE



Excursion  
piston à gaz  
Excursión del  
pistón de gas

- 1 Dossier adaptatif
- 2 Réglage inclination dossier
- 3 Levier pour réglage de la hauteur du siège
- 4 Levier pour réglage de la hauteur du dossier

- 1 Respaldo adaptativo
- 2 Ajuste del ángulo del respaldo
- 3 Palanca para el ajuste de la altura del asiento
- 4 Palanca para el ajuste de la altura del respaldo

FR

Sciszor est le siège orthopédique idéal pour tous ceux qui veulent prévenir la création de problèmes de posture et pour ceux qui doivent intervenir pour réduire les effets générés par une posture non correcte. **En plus grâce à la conformation triangulaire (dans la version Solex Bike Style), les changements de la position assise à la station debout sont facilités et l'auto réglage du cylindre à gaz permet l'utilisation du siège à plusieurs opérateurs.** Sciszor est conseillé à qui s'occupe de traitements de longue durée, **idéale pour tout le staff du cabinet.**

## Siège

Ainsi comme pour le modèle Dynamic **la conformation du siège est déterminé par une étude orthopédique attentive.** La conformation particulière à selle (solex bike style) facilite le travail et peut être utilisés même par des personnes avec conformations physiques différentes.

ES

Sciszor es el asiento ortopedico ideal para aquellos que quieren evitar la generación de problemas de postura y para todos aquellos que tienen que intervenir para reducir los efectos generados por una postura incorrecta. **Además, gracias a la forma triangular (en la versión Solex Style Bike), los cambios desde una posición sentada a una posición de pie resultan facilitados y la autorregulación del cilindro de gas permite el uso del asiento entre varios operadores.** Sciszor se recomienda para aquellos que hacen tratamientos a largo plazo, también gracias a la forma del asiento facilita los cambios posturales. **Ideal para todo el personal del estudio.**

## Asiento

Como para el modelo Dymanic **la conformación del asiento es determinada por un estudio cuidadoso de la ortopedia.** La particular conformación a montura (estilo moto solex) facilita el trabajo a diferentes operadores, haciendo posible el uso de Sciszor también a las personas con diferentes configuraciones físicas.

## Dossier adaptatif

Le dossier de petit dimensions et de forme arrondi offre **support à la région lombaire du dos** an garantissant mobilité à l'opérateur.

## Structure

Base chromée, **stabilité avec 5 roulettes diamètre 55 mm** à haute fluidité.

## Articulation automatique siège/dossier

Grace au mécanisme automatique de compensation **Sciszor s'adapte au mouvements et maintient le correctes géométries muscle- squelettiques visés** à éviter les pathologies et la douleur.

## Respaldo adaptativo

El respaldo, de tamaño pequeño y forma redonda **ofrece apoyo a la región lumbar de la columna** garantizando la movilidad del operador.

## Estructura

Base cromada, **estabilidad con 5 ruedas de diámetro 55 mm** de alto desplazamiento.

## Articulación automática asiento / respaldo

Gracias a la compensación automática exclusiva de los A.O.P. Tecno-Gaz, **Sciszor se adapta a los movimientos y mantiene la correcta geometría diseñada** para prevenir los trastornos musculoesqueléticos y dolor.

# Articles divers pour cabinet

Faites évoluer votre cabinet



Radiologie

Radiología



Négatoscopes  
Negatoscopios  
page / página 22



Lampes  
polymérisantes

Lámparas de  
polimerización



Chauffe-liquides

Calentador de líquidos



Sphera  
page / página 23

## Projet global

Parallèlement à ses nombreuses gammes de produits, Tecno-Gaz dispose d'une série de petits appareils conçus pour améliorer et compléter le travail quotidien des professionnels. Tous les dispositifs ont été réalisés pour accroître les performances et rationaliser les délais et méthodes du cabinet.

## Proyecto global

Además de las numerosas líneas de productos, Tecno-Gaz dispone de una serie de pequeños aparatos estudiados para mejorar y completar el trabajo diario de los operadores sanitarios. Todos los dispositivos han sido fabricados para aumentar los rendimientos y racionalizar los tiempos y métodos de la consulta.



# Varios Consulta

Mejore su operatividad



**B-Max**  
page / página 24



**Ray**  
page / página 23



**Visez et photographiez!**

Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

**Encuadre y dispárale!**

Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

**www.tecnogaz.com**

Pour contacts et informations | Para contactos e informaciones: +39 0521 8380





# NÉGATOSCOPES - NEGATOSCOPIOS

NÉGATOSCOPES - NEGATOSCOPIOS (PLASTIQUE | PLÁSTICO) • ART. 7085/N  
NÉGATOSCOPES - NEGATOSCOPIOS (ACIER | ACERO) • ART. 7086N2

NÉGATOSCOPES TRADITIONNELS  
NEGATOSCOPIOS TRADICIONALES



FR

**Art. 7085/N**  
**Moulé en matière plastique antichoc avec support rapide pour radiographies.** Sa forme spéciale permet de l'utiliser soit posé soit au mur. Éclairé par une ampoule fluorescente à 6500°K avec diffuseur opalin incassable.

**Art. 7086N2**  
**Modèle en acier verni avec profils en inox.** Éclairé par ampoules fluorescentes à (6 500°K) monochromes avec diffuseur opalin incassable.

ES

**Art. 7085/N**  
**Moldeado en material plástico anti-choques con soporte rápido para radiografías.** Su particular forma permite usarlo tanto como mostrador como en la pared. Iluminado con lámpara fluorescente de 6500° K con difusor opalescente de seguridad.

**Art. 7086N2**  
**Modelo de acero pintado con perfiles de acero inoxidable.** Iluminado con lámparas fluorescentes (6.500°K) monocromáticas con difusor opalescente de seguridad.



Châssis • Dimensiones	7085/N
Largeur / Ancho	456 mm
Hauteur / Altura	379 mm
Profondeur/ Fondo	55-95 mm
Surface visible • Área visible	7085/N
Largeur / Ancho	400 mm
Hauteur / Height	300 mm

Châssis • Dimensiones	7086N2
Largeur / Ancho	832 mm
Hauteur / Altura	456 mm
Profondeur/ Fondo	140 mm
Surface visible • Área visible	7086N2
Largeur / Ancho	800 mm
Hauteur / Altura	425 mm

# RAY

CHAMBRE NOIRE  
CÁMARA OSCURA

RAY ART. 7088-N



FR

Ray est une chambre noire de conception moderne, idéale pour développer manuellement des pellicules de petite taille. Ray est un dispositif ergonomique, pratique et agréable, conçu pour pouvoir travailler aisément grâce à sa forme spéciale. Ray a été fabriquée pour être adossée à un mur et gagner de la place. Son grand hublot offre un vaste champ visuel et les espaces pour les mains ont été conçus selon un angle assurant un grand confort de travail.

Ray est livré avec:

- 1 support pour conteneurs;
- 4 conteneurs pour liquides (Développement-lavage, fixation, lavage);
- 2 pinces porte-plaques-porte-plaque

ES

Ray es una cámara oscura caracterizada por un diseño moderno ideal para el procesamiento manual de películas de pequeñas dimensiones. Ray es un dispositivo ergonómico, práctico y cómodo, realizado para poder trabajar ágilmente gracias a su forma especial. Ray ha sido proyectada para ser colocada al reparo de una pared, garantizando un gran ahorro de espacio. El gran portillo permite disponer de un amplio campo visual, los huecos para introducir las manos presentan una angulación que le permite trabajar de forma natural.

Ray se suministra con:

- 1 soporte portarrecipientes;
- 4 recipientes para líquidos (desarrollo-lavado-fijación-lavado);
- 2 pinzas portaplacas.

# SPHERA

DISPOSITIF DE CHAUFFAGE DES LIQUIDES D'IRRIGATION  
DISPOSITIVO PARA CALENTAR LÍQUIDOS IRRIGANTES

SPHERA ART. 4100R

FR

Le chauffage des produits anesthésiques et des liquides d'irrigation améliore le traitement et le confort du patient en réduisant la douleur et les sensations désagréables. Tecno-Gaz a créé SPHERA, un appareil à double température, contrôlé électroniquement à l'aide de microprocesseur et de signaux visuels.

**SPHERA est muni d'un double système de chauffage:**

- 37°C pour les liquides d'irrigation et les produits anesthésiques
- 55°C pour les matériaux composites

**Les matériaux composites traités thermiquement**

sont plus malléables et offrent de meilleures performances de photo-polymérisation. **SPHERA dispose de** quatre logements pour les seringues, d'un pour les composites et d'un pour les pointes.

ES

Calentar anestésicos y soluciones irrigantes mejora el cuidado y el confort del paciente, reduciendo dolores y sensaciones desagradables. Tecno-Gaz ha realizado SPHERA, un dispositivo de doble temperatura, controlada electrónicamente mediante microprocesador y señales visuales.

**SPHERA dispone de doble calentamiento:**

- 37°C, para soluciones irrigantes o anestésicas
- 55°C, para compuestos

**El producto compuesto tratado térmicamente** es más modelable y mejora la eficacia de fotopolimerización. **SPHERA dispone de** 4 compartimentos para jeringuillas, 1 compartimento para productos compuestos y de 2 compartimentos para puntas.



## Donnees techniques • Datos técnicos

	Ray
Largeur / Ancho	554 mm
Hauteur / Altura	350 mm
Profondeur/ Fondo	340 mm

## Donnees techniques • Datos técnicos

	Sphera
LxHxP / AxAxF	180x175x150 mm
Poids / Peso	1,5 kg
Tension/ Tensión	220V~ - 50/60Hz
Absorption / Absorción	50 W



# B-MAX

LAMPE POLYMÉRISANTE  
LÁMPARA DE POLIMERIZACIÓN

> Émission lumineuse d'une puissance égale à 1600 mW

Emisión de luz con una potencia de 1600 mW

B-MAX • ART. 4700S3

FR

B-Max est une lampe polymérisante à LED, légère, maniable, sans fil et facile à utiliser. B-Max repose sur la nouvelle technologie à LED et assure une excellente émission lumineuse avec un spectre de 450/480 nm, focalisée, froide et à faible rayonnement d'infrarouges. B-Max garantit une émission lumineuse avec une puissance de 1600 mW.

B-Max est livrée avec un support profilé avec chargeur de batterie intégré et voyant LED.

ES

B-Max es una lámpara de polimerización de tecnología LED, ligera, manejable, sin cables, que de fácil uso. B-Max adopta la nueva tecnología de led, asegurando una emisión de luz elevada con un espectro de 450/480nm, focalizada, fría y con una baja emisión de infrarrojos. B-Max garantiza una emisión de luz a una potencia de 1.600 mW.

B-Max se suministra con un soporte perfilado y con cargador de baterías e indicador.

## ACCESSOIRES | ACCESSORIOS

Mode d'emploi  
Manual de uso  
Art. SMMA010



Écran antireflet  
Pantalla antirreflejo  
Art. SLPA 190



**Batteries**  
Durée: high mode 500-600 fois traitements de 10 sec.

**Baterías**  
Puede ser utilizada en High Mode 500 - 600 veces con una durada de 10 sec./tratamiento.  
Art. SLPA 188



Base chargeur de batteries  
Battery charger base  
Art. SLPA 186



Adaptateur AC  
AC Adaptor  
Art. SLPA 187



## OPTIONAL | OPTIONAL



Fibre optique 11mm  
Fibra óptica de 11mm  
Art. SLPA 191

Écran LCD

Pantalla LCD

Bouton de commande

Pulsador de control

Pièce-à-main

Mango  
manipulador

Base chargeur de batteries

Base para el cargador de baterías

LED indicateur de charge

LED indicador de carga





# Blanchiment professionnel

## Blanqueamiento profesional



Systèmes de blanchiment  
professionnel

Sistemas de  
blanqueamiento profesional

Pear  
page / página 26

Dea Lux  
page / página 27



Kit produits et  
accessoires

Kit de productos  
y accesorios



Kit pour traitements blanchissants  
Kit para tratamientos blanqueantes  
page / página 27



### Projet global

**Le blanchiment est une technique très répandue et nécessite, pour des résultats visibles et sans dégâts, l'utilisation de produits et d'appareils de qualité.** Cependant, la méconnaissance de la technique fait l'on opte souvent pour des produits et des appareils non appropriés. **Tecno-Gaz fournit des produits conçus et réalisés dans ses ateliers italiens et chaque produit bénéficie d'un encadrement scientifique approprié.** Nous vous proposons une gamme d'appareils et de produits très intéressants et efficaces.

### Proyecto global

**El blanqueamiento es una técnica muy difundida, y para obtener resultados concretos, sin crear daños, hay que utilizar productos y dispositivos de calidad.** Por desgracia, el desconocimiento de la técnica, lleva a elegir a menudo productos y aparatos inadecuados. **Tecno-Gaz introduce en el mercado productos estudiados y realizados en sus establecimientos italianos, y cada producto cuenta con un adecuado respaldo científico.** Estamos en condiciones de poder proponerles una gama de aparatos y de productos muy interesantes y eficientes.

### Une valeur ajoutée pour votre cabinet

**Le blanchiment est un traitement esthétique très apprécié par les patients.** Leur proposer ce service dans les meilleures conditions est sans nul doute un atout professionnel.

### Un valor añadido para su consulta

**El blanqueamiento es un tratamiento estético muy valorado por los pacientes;** por tanto, poder ofrecer este servicio de la mejor forma posible es sin lugar a dudas una óptima oportunidad profesional y eficiente.



**Visiez et photographiez!**  
Utilisez votre téléphone portable pour de plus amples informations sur ce sujet.

**Encuadre y dispore!**  
Utilice su teléfono móvil para disponer de más información sobre este tema.

**www.tecnogaz.com**

Pour contacts et informations  
Para contactos e informaciones: +39 0521 8380



# PEARL

LAMPE BLANCHISSANTE PROFESSIONNELLE  
LÁMPARA BLANQUEADORA PROFESIONAL

PEARL • ART. 4450KS

FR

Tecno Gaz a créé Pearl, un appareil nouveau et évolué, le haut de gamme des systèmes de blanchiment actuellement dans le commerce. Pearl utilise une longueur d'onde comprise entre 480 et 520 nm; la lampe a un écran spécial qui absorbe la lumière ultraviolette et infrarouge afin d'empêcher la pulpe et les muqueuses de chauffer ce qui réduit ou supprime la sensibilité. L'appareil dispose de la fonction de polymérisation rapide à utiliser sur le barrage liquide protecteur. Pearl occupe très peu d'espace, son plateau est solide, stable et équilibré et, grâce à ses roulettes, se déplace facilement. La lampe est équipée d'un système de rotation complète qui vous permet de l'orienter à votre guise.

ES

Tecno Gaz ha fabricado Pearl, un nuevo y evolucionado dispositivo, que es la máxima expresión de los sistemas blanqueadores presentes en la actualidad en el mercado. Pearl utiliza una longitud de onda entre los 480 y los 520 nm; la lámpara dispone de una pantalla especial que permite la absorción de la luz ultravioleta e infrarroja evitando el calentamiento de la pulpa y de las mucosas, evitando o reduciendo su sensibilidad. El aparato dispone de la función de polimerización rápida que debe utilizarse en el dique líquido protector. Pearl ha sido proyectada para ocupar muy poco espacio; su base es sólida, estable y equilibrada, y, gracias a las ruedas, es fácilmente desplazable. La lámpara cuenta con un sistema de rotación completa que permite colocarla a voluntad.

## Donnees techniques • Datos técnicos

	Pearl
LxA / Ancho x Altura	450x1400 mm
Diamètre / Diámetro	Ø 500 mm
Poids / Peso	15 kg
Alimentation monophasée / Alimentación monofásica	90 V - 220 V-ca.
Fréquence / Frecuencia	50/60 Hz
Puissance max. absorbée / Potencia máx. absorbida	50 VA
Fusible / Fusible	F 1 A
Classe de sécurité / Clase de seguridad	I BF

## Caractéristiques d'émission lumineuse Características de emisión luminosa

	Pearl
Longueur d'onde du rayonnement Longitud de onda de la radiación	495 nm
Puissance lumineuse maximale irradiée Potencia luminosa máxima irradiada	30.000 mw
Dispositif médical / Dispositivo médico	Classe / Clase: 1 93/42/CEE
Sécurité électrique / Seguridad eléctrica	Classe / Clase: 1 Tipo B CEI EN 60601-1
Type protection / Tipo de protección	PE

### Bague de réglage coaxial du bras

Anillo para la regulación  
coaxial del brazo

### Bras de réglage lampe

Brazo de regulación  
de la lámpara

### Articulation pour orienter l'élément radiant

Articulación para colocar  
el elemento radiante



### LED à lumière froide et écran à fibres optiques

La lumière est contrôlée et acheminée par un écran spécial à fibres optiques qui concentre les rayons pour le rendement maximum de l'appareil et la diminution des délais.

### LED de luz fría y pantalla de fibras ópticas

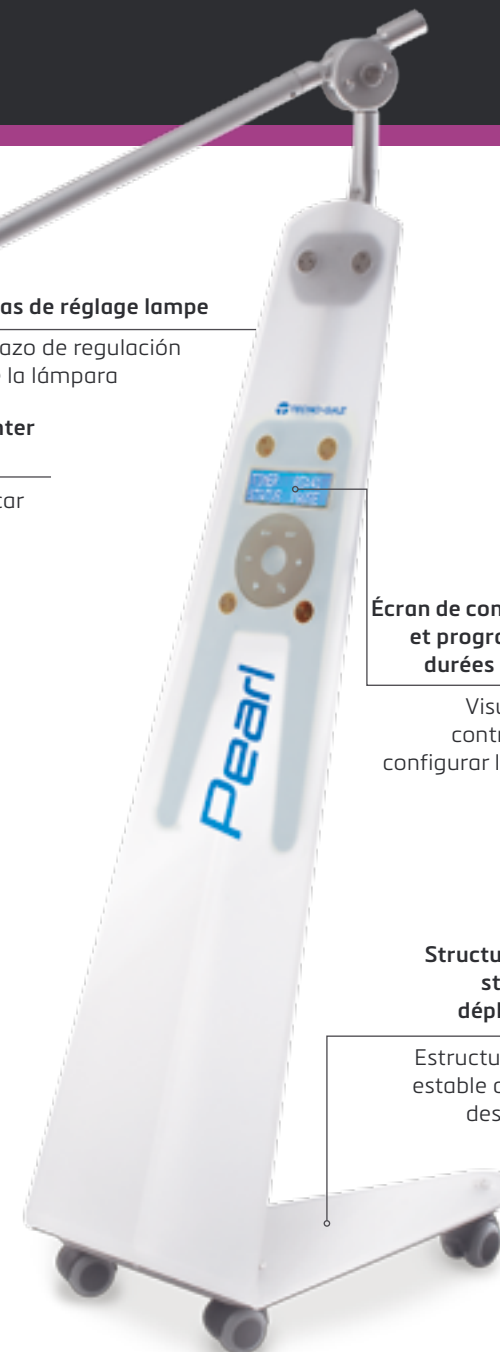
La luz es controlada y dirigida por una pantalla especial de fibras ópticas que asegura la concentración de los rayos, maximizando el rendimiento del aparato y reduciendo los tiempos.

### Écran de contrôle, réglage et programmation des durées de traitement

Visualizador para  
controlar, regular y  
configurar los tiempos de  
tratamiento

### Structure avec roues stables pour un déplacement aisé

Estructura con ruedas  
estable que facilita los  
desplazamientos



# DEA LUX

LAMPE BLANCHISSANTE PROFESSIONNELLE  
LÁMPARA BLANQUEADORA PROFESIONAL

DEA LUX • ART. 4460S

KIT POUR TRAITEMENTS  
BLANCHISSANTS  
KIT PARA TRATAMIENTOS  
BLANQUEADORES

ART. SK004ZLS

FR

**DeaLux** utilise une longueur d'onde comprise entre 480 et 520 nm, la lampe est équipée avec un écran spécial qui permet **l'absorption de la lumière ultraviolette et la lumière infrarouge pour prévenir le chauffage des tissus mous, en évitant ou en réduisant leur sensibilité**. La lumière est contrôlée et transmise par un écran de fibres optiques spécial qui assure la concentration des rayons, permette des performances optimales et réduction des temps. DeaLux a été réalisée afin de prendre peu d'espace, la plateforme est solide, stable et équilibrée, **avec des roulettes qui facilitent le déplacement**. **La lampe a un bras flexible qui peut être facilement positionné**.

ES

**DeaLux** utiliza una longitud de onda entre los 480 y 520 nm, la lámpara tiene una pantalla especial **que absorbe la luz ultravioleta e infrarroja que evita el calentamiento de la pulpa y de las mucosas, evitando o disminuyendo su sensibilidad**. La luz está controlada y dirigida por una pantalla especial de fibras ópticas que garantiza una concentración de los rayos, proporcionando el rendimiento máximo del aparato y la reducción de los tiempos. DeaLux se ha realizado de manera que ocupe poquísimo espacio, la plataforma es sólida, estable y equilibrada y equipada **con ruedas, para que sea fácil de desplazar**. **La lámpara dispone de un brazo flexible fácil de colocar**.

## Donnees techniques • Datos técnicos

### Dea Lux

LxA / Ancho x Altura	450x1400 mm
Diamètre / Diámetro	Ø 500 mm
Poids / Peso	15 kg
Alimentation monophasée / Alimentación monofásica	230 V-ca.
Fréquence / Frecuencia	50 Hz
Puissance max. absorbée / Potencia máx. absorbida	50 VA
Fusible / Fusible	F 1 A

## Caractéristiques d'émission lumineuse

### Dea Lux

Longueur d'onde du rayonnement Longitud de onda de la radiación	495 nm
Puissance lumineuse maximale irradiée Potencia luminosa máxima irradiada	30.000 mw
Dispositif médical / Dispositivo médico	Classe / Clase: 1 93/42/CEE
Sécurité électrique / Seguridad eléctrica	Classe / Clase: 1 Tipo B CEI EN 60601-1
Type protection / Tipo de protección	PE



FR

## KIT

- 1 bouteille avec 10 g de peroxyde d'hydrogène;
- 1 flacon de 5 g d' épaississant;
- 1 flacon de 2 g de solution neutralisante deperoxyde;
- 1 seringue de TOPDam 2 g et 6 bits pour l'application
- 1 spatule et une plaque pour la préparation du gel.

ES

## KIT

- 1 frasco con 10 g de peróxido de hidrógeno;
- 1 frasco con 5 g de espesante;
- 1 frasco con 2 g de solución neutralizante de peróxido;
- 1 jeringa de TOPDam de 2 g y 6 puntas para la aplicación;
- 1 espátula y 1 placa para la preparación del gel.



Blanchiment Professionnel • Blanqueamiento Profesional

27

TECNO-GAZ  
industries



Strada Cavalli, 4 • 43038 Sala Baganza (PR) Italy  
Tel./Ph +39 0521 8380 • Fax +39 0521 833391 • [info@tecnogaz.com](mailto:info@tecnogaz.com)

Tous les droits sont réservés. Variations des images ou du contenu peuvent être effectués sans aucun avis.  
Tecno-Gaz S.p.A. a socio unico n'est pas responsable des dommages découlant de toute information erronée ou incomplète fournie dans cette publication. Les images des produits sont à des fins d'illustration seulement.

Todos los derechos están reservados a Tecno-Gaz S.p.A. con socio único. Pueden aportarse variaciones de imágenes o de contenido sin obligación de aviso previo. Tecno-Gaz S.p.A. con socio único no se considerará responsable por los daños derivados de la ausencia o inexactitud de la información facilitada en este documento. Las imágenes utilizadas en este documento son solamente a título ilustrativo.

